



IACE TRAVEL

あけましておめでとうございます。旧年中は格別のご厚情を賜り、誠にありがとうございました。
おかげさまで弊社は本年 50 周年を迎えました。さらなるサービスの向上に努めて参りますので、
変わらぬお引き立ての程、宜しくお願ひ申し上げます。



新年
お年玉
セール

1月2日(木) 9AM-5PM

東海岸時間

1日限りの
特別料金

NY発
東京行き航空券

NEW YEAR SALE

\$????

詳細はメルマガ・LINEで!
今すぐご登録ください!



LINE
●●●



@kiq9008m 必ず「@」から入力してください



メルマガ
●●●



iace-usa.com/mailingform



セール当日は電話受付のみ！パスポートの情報とお支払い方法を手元にご用意の上お電話ください。

1-877-489-4223 www.iace-usa.com



1月 日本クラブの行事

■メトロポリタンオペラ鑑賞会=1/26(日)午後3時開演 ヴェルディ作『椿姫』 参加費：会員\$160 / 一般\$180 (グランドティア席) 公演直前の金曜日に、お弁当を食べながら「オペラの楽しみを探ろう！」発起人会メンバーが当該オペラの解説をする『直前勉強会』を開催。オペラは予習すればするほど楽しくなるので、鑑賞会と合わせてご参加ください。

■椿姫直前勉強会 = 1/24 (金) 午後 6 時 30 分～ 日本クラブ 2 階ローレーム 参加費: \$35 (夕食付き) 申し込み・問い合わせ: hnaito@ripponclub.org または、電話 212-581-2223 (内藤まで)

■カルチャー講座2020年冬期講座=フ



■2020年 日本クラブ冬季テニス 1月大会=1/25（土）午後6時～
11時 オープンシングルス大会（前半）、ペテランダブルス大会
会場：Cary Leeds Tennis Center (Bronx, NY) 1978年以来毎年開催
されている本大会は冬場1月から3月にかけての週末に、ニューヨークのテニス好きが集まり、各種目を競う。誰でも参加可能。
申し込み・問い合わせ：hnaito@ippondub.org または、電話212-581-2223（内藤まで）

■「田島享央己木彫展 - 花も嵐もお彫刻 -」(日本クラブ主催) =

■「田島享太郎木彫展『花も風もお彫刻』」(日本スクエア主催)
日本で大人気の彫刻家・田島享太郎(たじま またかおき)氏を迎える、1/23(木)から2/5(水)まで展覧会を開催。約50点のユーモラスで可愛らしい木彫の生き物たちを展示する。また、1/25(土)の午後1時30分～3時30分まで、田島氏指導による彫刻ワークショップを開催予定。



* 日本クラブでは法人・個人の会員を常時募集中。会員になるとクラブ施設やレストランが利用できるほか、各種イベントへの会員価格での参加、提携駐車場優待利用、誕生月にダイニング無料食事券プレゼント、会員企業による会員証付帯ベネフィットなど特典多数。詳細はwww.nipponclub.org/member_category/?lang=ja

The Nippon Club, Inc.
145 W. 57th St., New York, NY 10019
Tel: 212-581-2223 info@nipponclub.org
www.nipponclub.org

二エーヨークに住んでかれこれ約25年になる。思ひ返せば、結局ニユーヨークに来て得た一番大きな収穫は、意外にも日本美術。日本文化を学んだことかもしない。浮世絵の魅力は何か?などの問い合わせ端的に即答できない私がいた。これはいくら何でもまずいな、と思い、日本の美術を学び直そうと決心した。改めて学んでみると、日本の文化は興味が尽きない世界であった。それは自分の絵画表現の裏側を確認することでもあった。ではそれはどういうものだったのだろう。日本にはシルクカードなどを通つて西から東へとあらゆる文化が伝わってきた。その先は太平洋なので全部この島にたまる事になる。

A portrait of Shiroki Matsuo, a middle-aged man with grey hair, wearing a light-colored sweater over a white collared shirt. He is seated in front of a blue curtain with vertical folds. The background is slightly blurred.

ヤ・ローマ人の顔付き（ヘレニズム）といふ、またあるものはインド人の顔（ガンダーラ）といふ、そして長い年月をかけ多彩な価値観が共生する独特の文化圏がこの地の人々に育まれた。そして長がら受け入れた。そして長くとして、これらの国際色う。「和を以て貴しと為す」とした聖徳太子はもちろん、自分たちと同じと感じ、時あるものは中国人風の顔をしている。年代的な色々な訳があるが、それはともかくとして、これらは豊かな文化を、時にこれは自分たちと同じと感じ、時

画家／千住博

0字で考える 日本文化論



「水神宮」2015年
メトロポリタン美術館蔵



MT. FUJI JAPANESE STEAKHOUSE

296 Old Route 17, Hillburn, NY 10931 • Tel: 845-357-4270
www.mtfujirestaurants.com • www.theviewsatmtfui.com

Japanese Hibachi Cuisine. Sushi. Sunday Brunch. Party. Wedding. Events and MORE

日本の武士

万延元年遣米使節団派遣から160年



万延元年遣米使節団は幕末の幕臣・外国奉行の新見豊前守正興（しんみぶぜんのかみまさおき、40歳）^{II}左写真中央^{II}を正使に、副使の同じく外国奉行の村垣淡路守範正（むらがきあわじのかみのりまさ、48歳）^{II}同左^{II}と小栗豐後守忠順（おぐりぶんごのかみただまさ^{或4032歳}）^{II}同右^{II}を筆頭に約80人の侍が米国に乗り、1860年1月に品川沖を出発した。航海の蒸気船ボーハタン号途中、嵐に遭遇しホノルル港へ立ち寄り、当時のハワイ王国国王カメハメハ4世に拝謁している。3月8日もサンフランシスコ港に到着し大歓迎を受けた。サンフランシスコに9日間滞在した後、船でパナマとキコバを経由してワシントン

DCに向かつた。當時パナマ海峽はまだ運河はなく、汽車で横断して大西洋に出た。日本の使節団が汽車に乗つた。日本の使節団が汽車に乗つたのはこの時が初めてだつた。

五番街42丁目の二ユーロ・イク・パブリック・ライブ・ラリーに160年前の當時を記した新聞があつた。不思議に触ればぼろぼろと紙がこぼれる状態だつた。

侍一行80人米軍船で
品川沖から一路サンフランシスコへ



新年のご挨拶

日米同盟を一層強化し緊密に

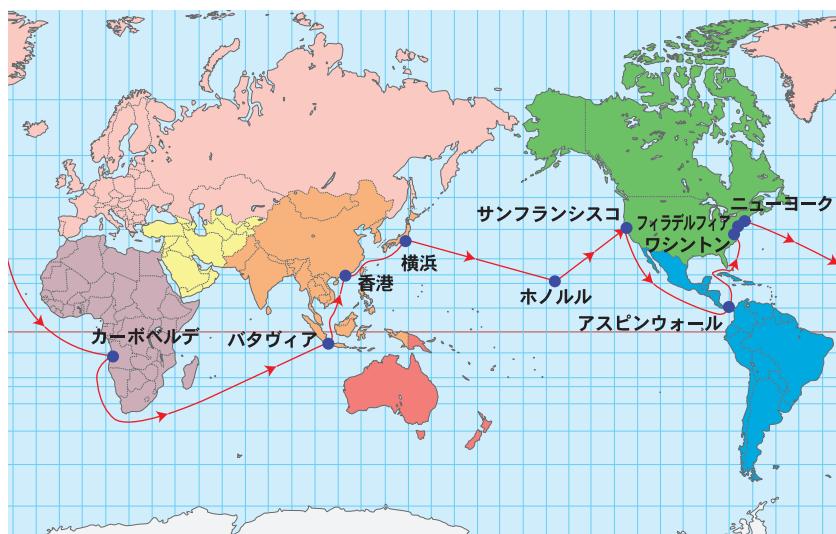
アメリカ合衆国駐劄特命全權大使
杉山 晋輔

各地で「日本」が深く根ざして いる状況に非常に感銘を受けました。在留邦人の新たな令和の時代を迎えるに、日本は大きな変化を経験する年となりました。この機会に、日本と世界との新たな連携を実現するため、日米貿易協定及び日米デジタル貿易協定を締結する運びとなりました。また、昨年の厳しい交渉の末、元旦に発効する日米貿易協定が、会が行われる記念すべき年に、日本をより強く、世界に開かれていくことを目指すものと位置づけられました。

皆様、新年あけましてお
幅広い分野の方々と関係を
構築することを心がけてま
りいましたが、これまで33
州を訪問することができ、
以来、全米各地を訪問し、
2018年3月末の赴任
めでとうございます。

皆様に改めて敬意を表した
いと思います。
昨年は、安倍総理と特朗
プ大統領の首脳会談が5
回にわたり実施されるな
ど、日米関係がかつてなく
て大変光栄に思いました。
天皇皇后両陛下が初めての
国賓としてトランプ大統領
ご夫妻をお迎えできること
は、両国の絆を象徴する出
来事であり、駐米大使とし
て大変光栄に思いました。
易協定は、我が国および米
国の経済を一段と活性化
し、両国関係を一層緊密に
することが期待されます。
本年は、東京オリンピック

会が行われる記念すべき年であり、この歴史的な機会に、日本の素晴らしさを丁寧に発信していきたいと考へています。さらに、我が国の外交・安全保障の基礎である日米安全保障条約が署名・発効から60周年を迎える記念すべき年でもあります。先人たちが脈々と引き継いできたバトンを受け取り、日米同盟をより一層強化していく重責に思いを致し、一層身を引き締めて職務に邁進する所存です。



謹 賀 新 年

皆様のご健勝とご多幸を祈念申し上げます。



ニューヨーク日本商工会議所

会頭 吉森 桂男

Japanese Chamber of Commerce and Industry of New York, Inc.

145 West 57th Street, New York, NY 10019
Tel: (212) 246-8001 Fax: (212)246-8002

www.jcciny.org E-mail: info@jcciny.org

謹 賀 新 年

日本クラブの活動と運営にあたり、
皆様より多くのご支援、ご協力を頂き、
心より御礼申し上げます。

日本クラブ 会長 中島 正樹



 The Nippon Club, Inc.

145 West 57th St, New York, NY 10019
Tel : (212) 581-2223 Fax: (212) 581-3332
E-mail:info@nipponclub.org Web:www.nipponclub.org

新年あけましておめでとうございます。

本外交の重要な柱の一つで、国連外交の最前線で勤務することに身の引き締まる思いです。令和2年（2020年）の年頭にあたつて、国際連合日本政府代表部を代表して週刊NY生活

柱である平和・安全、開発、人権のそれぞれの分野において積極的に国連の議論に参画し、活動に協力しております。安倍総理が毎年9月の国連総会一般討論演説に連続7回出席しているの

向け、日本は從来から掲げる人間の安全保障の理念に基づき、保健や防災といった分野での議論も主導していました。また、世界第三位の分担金拠出国として、これら各分野の活動が予算

一般討論演説において、グーテーレス国連事務総長は、世界の大分裂（Great Fracture）に懸念を示し、強い多国間の機構による極的な世界を維持することによつて、この大分裂を避

世界の平和と安定への
を引き続き行つていく
があります。我が国と
も、様々な課題におい
引き続き国連の活動に
し、貢献していきます
国連で働く日本人は

近年。関与して、必要貢献として、最後に、本年が皆様にとって幸多き一年となります。よう、心より祈念申し上げます。

3週間滞在し、スミソニア博物館や国會議事堂、海軍造船所などを訪れたのち、ボルティモア、そしてフィラデルフィアでは米国政府の造幣局を見学し、ニューヨークへと向かつた。

國際連合日本政府代表常駐代表特命全權大使

石兼公博

国連創設75年と日本の役割

新年のご挨拶

Photo: Mark Garten

我々は、国連創設75周年に当たる今こそ、まさに国連創設の際に世界中の人々が国連に寄せた期待・思いが小説によって、四月の易代の如きで、その本質を理解するうえで、何よりも重要な役割を果すものと見て取られる。この意味で、國連創設の意義を理解するうえで、この小説は、必ずしも重要な意味を持つものである。

政府は當時5万ドル、現在の価値で約150万ドルをかけて歓迎、ホワイトハウスでは次回も開かれていた。

海を渡った



記事部分が消失しているため、日時場所が不明だが、大規模な謁見の場面を報じたものと見られる挿絵（NY公立図書館蔵）



ワシントンDC 大統領と謁見

使節団一行は3月末にワシントンDCに到着。ここでも大歓迎を受けた。船が滞在先のワシントン・ヴィラード・ホテルまで、騎兵隊が係り、従姉のトマス

新年おめでとうございます

旧年中は多大なるご支援をいただき
誠にありがとうございました。

皆様のご健康とご多幸を
心よりお祈りいたしますとともに
本年もどうぞよろしくお願い申し上げます。



ジャパン・ソサエティー (JS) • 333 East 47th St. New York, NY 10017 • 212-832-1155
japan-society.org

次に続けよう 助け合って百年

謹賀新年 113 Years of Community Service

会長 詈名会長
スザン大沼 ゲリー森脇

ニューヨーク日系人会
The Japanese American Association of New York, Inc.
49 West 45th Street, 11th Floor, New York, NY 10036
Tel: 212-840-6942, 6899 Fax: 212-840-0616
www.jaany.org www.agingjaa.org

Photo courtesy collection of Tom Burnett



滞在したホテル前を行進

侍大行進 50万歓迎



正装した武士たち



国務省を訪問中の使節団一行

ードウエーを練り歩いたのか、感概深いものがある。夜にはニューヨーク市主催のセブーションが当時、ソーホーにあつたメトロポリタンホテルで開かれた。一行は当時のニューヨーク州知事やニューヨーク市長と会見し、セントラルパークや学校見学など市内視察も行つた。1860年6月19日付けのニューヨークターミナル・レビュー紙にはニューヨークに来た70人の侍のフルネームが掲載され、それぞの役目と人物像などを紹介されている。

ニューヨークでは使節団に関する

「週刊NY生活」の読者の皆様、明けましておめでとうございます。今年は「平成」から「令和」になつて初めて新年を迎えます。東京オリンピック・パラリンピック開催、東京都とニューヨーク市の姉妹都市提携60周年、万延元年

(一八六〇年)遣米使節団
ユーヨーク訪問から16年目という節目の年でもあります。この特別な年に地日本人コミュニティの大限の協力を得つつ、中初の日本のパレードを5月10日のジャパンデーに合わせ実施すべく準備している

日本代表の初のベスト8出、G20大阪サミット及第7回アフリカ開発東京サミット議の開催など、さまざまに議論がなされました。また安倍総理大臣は、日本が世界の注目を浴びました。また在任期間が歴代最長となりました。日米関係の更なる発展強化が期待されます。

進歩主義は、このようにして、その活動を繼續して行つた。一方、米国内の情勢をとり返ると、米国各地で銃撃事件などの犯罪やハリケーンなどの自然災害が引き続

引き続き日米の政治・経済・文化などさまざまな分野での関係強化を図り、本年が在留邦人の皆様と共に素晴らしい年になるよう尽力致します。

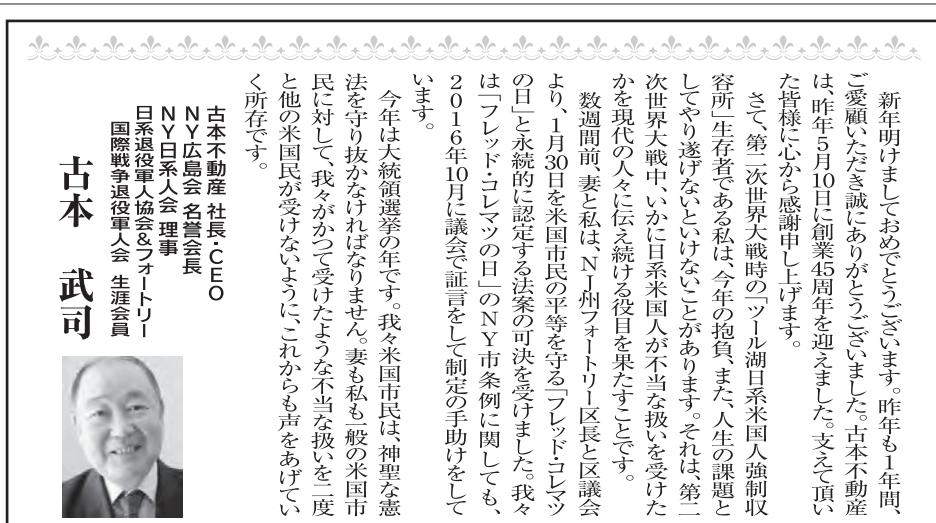
皆様の御多幸と御健勝を心より祈念致します。

A black and white head-and-shoulders portrait of a middle-aged man with short, light-colored hair. He is wearing thin-framed glasses and a dark suit jacket over a white collared shirt and a striped tie. The background is slightly blurred, showing what appears to be an office environment.

二ユーヨークと日本にとつて歴史的な年

す。ニューヨークと日本に
とつて歴史的瞬間に読者の
皆様も是非立ち会って頂き
たいと思います。

昨年は、天皇陛下の御即
位に関する一連の行事が無
事に執り行われたほか、ラ
グビーワールドカップでの
流れを通じ、米国への理解を
私としては在ニューヨー
ーク總領事として着任して1
年余りが経過致しました
が、この間、日米関係強化
に資するよう政治・経済・
文化等様々な分野で活躍さ
れている日米の方々との交
流を通して、在留届の提出と御旅行
の際のたびレジ登録につい
ても御協力をお願ひ致しま
す。



シャパン・ソサエティー（J.S）理事長
ジョシュア・W・ウォーカー



新年のご挨拶

謹んで新春のご挨拶を申し上げます。えました。2020年夏には、東京で五輪も開催され、世界の主目が集まります。春こは東北地方で生み出される社会的の変遷を建築を通して紹介しています。また、

The image contains two detailed black and white engravings. The upper engraving, titled 'JAPANESE STANDARD BEARERS', depicts eight men in traditional courtly or military attire standing in a row. Each man holds a long spear or standard; the standards feature various symbols, including a cross-like shape and a circular emblem. The lower engraving, titled 'THE MILITARY OF JAPAN. CAVALRY AND INFANTRY ENCAMPING AND SURROUNDED BY THEIR BANNERS', shows a more dynamic scene. It features several figures on horseback, some appearing to be officers or commanders, surrounded by soldiers on foot. Large, striped flags or banners are prominently displayed in the background, flying from poles or attached to the sides of what looks like a temporary shelter or command post.

Photo courtesy collection of Tom Burnett



日米の国旗が翻るブロードウェー

NYで 沿道市民

る演劇や歌が上演されたり、土産物が売られたり、「Japanese」と名づけられたカクテルが人気になったりと、1860年のニューヨークの夏は、「日本」であふれかえったという。

“A Broadway Pageant,”
Over the Western sea hither from Nippon come, Courteous, the
swart-cheek'd two-sworded envoys, Leaning back in their open
barouches, bare-headed, impassive, Ride to-day through
Manhattan. (原文)

西の海を越えて遙か日本から渡米した、頬が日焼けし、刀を二本たばさんだ礼儀正しい使節たち、無蓋の馬車に身をゆだね、無帽のまま、動することなく、きょうマンハッタン街路をゆく…
日本語訳：志村史夫『いま「武士道」を読む』（丸善ライブラリー）より

2020年、新しい年明けに慶びを申し上げます。旧年は台風や火災などの災害が多く、被害のあった皆様には心よりお見舞いを申し上げると共に、被災地の一日も早い復旧復興を中心よりお祈り申し上げます。

このような時だからこそ、致團結を目指に協力し合い、更には今年の東京オリンピック開催に向け、ニューヨークからも日本食文化を通じて、層盛り上げていきたいと思っております。

旧年は令和元年春の叙勲に際し、岡らずも旭日双光章という栄誉に浴しました。これもひとえに、NY在住の日本人および日系人、イーストビレッジのローカルコミュニティ、日本食関係者と感元の皆様のご指導ご支援ならびに、従業員と家族の支えの賜物と、深く感謝を申し上げる次第でございます。

何卒本年も倍旧のご支援のほどお願い申し上げます。

janet

理事長 榮枝 洋文

www.japanesenetwork.org

2020年、新しい年明けに慶びを申し上げます。旧年は台風や火災などの災害が多く、被害のあった皆様には心よりお見舞いを申し上げると共に被災地の日も早い復旧・復興を中心よりお祈り申し上げます。

このような時だからこそ致團結を目指に協力し合い、更には今年の東京オリンピック開催向け、ニューヨークからも日本食文化を通じて、一層盛り上げていきたいと思っております。

旧年は令和元年春の叙勲に際し、団らずも旭日双光章という栄誉に浴しました。これもひとえに、NY在住の日本人および日系人、イーストボリュッジのローカルコミュニティ、日本食関係者と歳元の皆様のご指導・支援ならびに、従業員と家族の支えの賜物と、深く感謝を申し上げる次第でございます。

何卒本年も倍旧のご支援のほどお願い申し上げます。

T.I.C. レストラングループ
代表 八木 秀峰

KITANO HOTEL
- NEW YORK -

66 Park Avenue at 38th Street, New York, NY 10016
Tel: 212-885-7000 www.kitano.com

ザ・キタノホテル ニューヨーク
取締役 小池篤史

66 Park Avenue at 38th Street, New York, NY 10016
Tel: 212-885-7000 www.kitano.com

— 6 —

謹んで新春の御祝詞を 申し上げます

社長 富岡 英則

茶道裏千家 ニューヨーク出張所

153 East 69th Street, New York, NY 10021
Tel: 212-988-6161 Fax: 646-370-6452
urasenkeny.org



人気者のトミー 女性ファン熱狂

米紙も注目の立石斧次郎

ここで一人の若者を紹介したい。遣米使節に随行していた通訳見習いの立石斧次郎だ。養父の立石得十郎が幕府のオランダ語通詞だったこともあり、幼少期より養父に連れられ、外国人に接することも多く外国人である現在の税関に当たる所で外国人相手に雑務に従事、語学に才があった斧次郎はそこで英語や社交性を身に付けた。幼名が為八（ためはち）で日本の同行者から「ダメ」と呼ばれて

「私はアメリカ
が大好きで友達
もたくさん」



Photo courtesy collection of Tom Burnett

Photo courtesy collection of Tom Burnett

TENRI
天理
CULTURAL
INSTITUTE
OF
NEW YORK

ニューヨーク天理文化協会

会長 弓削 マイケル

43A West 13th Street
New York, NY 10011
tel 212.645.2800

www.tenri.org

一般社団法人 KJ
国際アーティスト連盟協会
会長 梶木敏巳

微力ながらも社会貢献活動を行なっていきます。
週刊NY生活紙面での『梶木敏巳の人生 風のままに・・・
このシリーズの連載では自分の人生を振り返りながら
自分の活力とし、そして読者の皆様の
何らかの足しになればと思ひます。
本年も宜しくお願ひいたします。

謹賀新年

ニューヨークの皆様には昨年7月24日

ニューヨークの皆様には昨年7月24日
『第9回カーネギホール カジキズ・アーティストショ』に
足を運んでいただき誠にありがとうございました。
今年もカジキズ・ショを10月カーネギーホールにて開催予定です
皆様に楽しんで頂けるよう邁進してまいります。
そして新たに国連和平の鐘を維持サポートするプロジェクトを

新年明けましておめでとうございます。

トランプ政権が発足して早三年目となつた昨年の米国経済は、良好な雇用所得環境を背景に個人消費は底堅く推移したもの、米中

A black and white portrait photograph of a middle-aged man with light-colored hair, styled upwards. He has a gentle smile and is wearing a dark suit jacket over a white collared shirt and a patterned tie. The background is plain and light.

日米友好関係の促進に寄与

（米国三井物産社長）

吉森 桂男

貿易摩擦の影響を主因とし、企業の信頼感・心理には陰りが現れ始めております。加えて昨年後半には香港のみならずラテンアメリカでも選挙公約違反、汚職、政策不透明等国により事情

交努力により、異例の短期間で纏まつた「日米貿易協定」や「日米デジタル貿易協定」をはじめとする、さ

と日米友好関係の更なる促進に寄与し、日系企業が大きく幅広く米国社会に根付いていく様、努力を継続していくと想い

ます。さまざまな取り組みが行われており、これらは日米関係の強化に繋がるものと思いま

す。

本年も皆様のご支援とご

ミー」と呼ばれるようになつた。当時16歳で最年少の侍だつた斎次郎は使節団の行く先々で人気者となり、ニューヨークのパレードでは米国人女性からもらつたハンカチを笑顔で振るなど、その姿にニューヨークの女性たちが熱狂し、現代のジヤニーズ・タレント顔負けの人気ぶりたつたようだ。滞在先のホテルにはラブレターもたくさん届いたという逸話も残つている。

当時のニューヨークの地元新聞二ユーヨークタイムズ紙やニューヨークトリビューン紙にも彼のことが書かれた記事が掲載された。トリビューン紙のインタビューに彼は「I very sorry to go! I love America very much, Made many friends here.

Very kind gentleman, beautiful ladies. I Remember them all in

ニューヨーク倫理友の会

総裁 丸山 敏秋

友の会 理事長 リンゼイ 芥川 笑子

1185 Avenue of the Americas, #339, New York, NY 10036
Tel: 212-869-1922 E-mail: nyrinri2@hotmail.com



Happy New Year!
あけましておめでとうございます。
2020年は、本では東京オリンピック
米国では大統領選と大きな節目の年になりそうです。
皆様にとりましては、良き年であります。よろしくお祈り申上げます。

日系コミュニティーのために

J A Aは、創立から112年一貫して、ニューヨーク日本会議員として、ニユーヨーク日本系人会

テア活動をしているハイ

レムのスープキッキンを、

鶴の折り紙で飾りました。

そして、世界の貧困児童へ

の食料支援をしている

Action Table for Two/Onigiri

2016

北東アメリカ兵庫県人会 CLUB GO!

2020年1月16日(木)午後6時30分から

「阪神淡路大震災25周年」追悼と

県人会を開催します。

詳細、お申し込みは

県人会ウェブサイトより

<http://ny.hyogokenjinkai.org>

詳しくは

www.tsuruforsolidarity.org

企

画を開催、80人のボランティアが集まり、人気のおにぎりを作り、日系人・日本人が多く住むイザベラ高齢記念晩餐会では、女性のビ

42

お問い合わせください。

info@jaany.org

に

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

会

は、

女性のビ

42

12

112

周年

記念

晩餐

主催者が紹介したパレード山車の一例



毎年5月に開催する「Japan Day @セントラルパーク」が2020年は初めて「Japan Dayパレード」を実施することになり、主催するジヤパン・デー・インク（名譽チエアマン・ニューヨーク総領事・山野内勘二大使、プレジデント・堀江順丸・紅米国会社社長）が協賛者を募っている。「Japan Day @セントラルパーク」は日米文化交流促進、ニューヨークへの感謝、日系コミュニティとの連携強化という目的のもと、2007年に始まり今14回目を迎える。ニューヨーク日本クラブ、ニューヨーク市公議所、日本クラブ、ニューヨーク市公園局をはじめ日系および米系存分に感じさせる画期的な日本パレードとなる。

この記念の年に日米両国の交流を更に促進させる目的で、セントラルパークウェスト10ブロック（86丁目から68丁目）で同日午前11時から午後1時まで山車やフロートを使って行進する計画が進んでいる。同パレードには2000人から3000人の参加者を想定。人気のアニメ・キャラクターや着物姿の男女、お神輿やコスプレなど、伝統文化から現代日本までの存分に感じさせるパレードとなる。日本パレードとなる。

www.japanadaynyc.org

日本人のNY大行進 実に160年ぶり

毎年5月に開催する

「

」

が

2020

年

は

初

めて

「

」

を

実

施

す

る

。

同

使

節

団

が

ニ

ュ

ー

ヨ

ー

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。



©NHK

大河ドラマ
麒麟がくる

1/19(日)スタート

24時間日本語チャンネル 1月はドラマが続々スタート! テレビジャパン

1ヶ月無料モニターになって
新ドラマを見よう!
最大50ドルプレゼント!!

今すぐモニターキャンペーンに申し込む >> tvjapan.net



©2019 WOWOW / SHOCHIKU

1/19(日)スタート

1/16(木)
スタート

孤高のメス

おっさんズラブ
Ocean's Love
— in the sky —



竹田シェフがたった一人で仕切る寿司カウンター



EAT OUT 食

竹田寿司

營業時間 月～土曜日：5:30-10:30PM

要予約

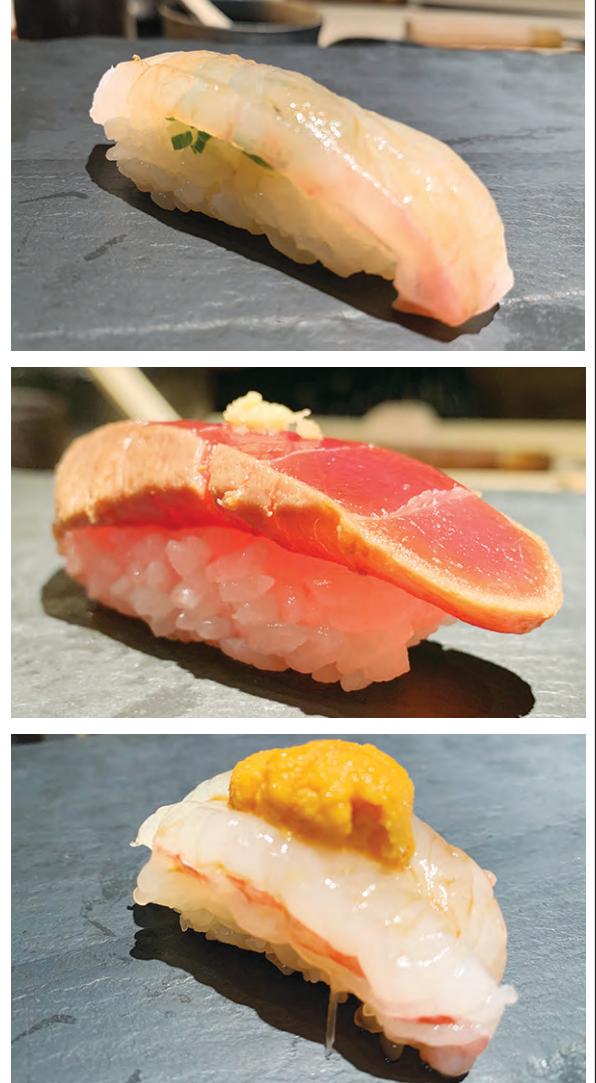
566 Amsterdam,
between 87th and 88th Streets
NY NY10024
646-370-6965
www.takedanydc.com

二ユーヨークの寿司通にホリデーシーズン最高のギフトが届いた。11月末、マツバーウエストサイドのマームステルダム街にオープンした「竹田寿司」である。本当は筆者だけの秘密にしておきたいくらい愛しい店だが、そういうわけにもならないので紹介する。ドアを開けると白木の大きなカウンターにわざかずかずの席のこじんまりした店。エ

約が埋まり次第、「日本満席」の札を出す。料理は、このエリアでは珍しく本格的な江戸前寿司のみ。少し前菜も出ますが、基本「寿司だけで勝負」の店である。シェフの竹田氏は、30年以上的キャリアを持つベテラン和食職人だ。二ユーヨークに渡つて25年。「この街の一流日本食料理店で世界の食通を相手にふるつて来た腕を、本当の寿司好き

ル、椀物が付いた85ドルのコースと、同じく寿司が14ドル貫の105ドルのコース。内容は、魚介の入荷次第で「日替わり」となる。

人知れずオープンの竹田寿司



謹賀新年

ザ・キタノホテルニューヨーク

謹んで新年のお慶びを申しあげます。
本年も皆様のお越しをお待ちしております。



白梅
HAKUBAI
Japanese Restaurant

The Kitano Hotel New York 地下1階
66 Park Avenue at 38th Street, New York, NY 10016
予約電話: (212) 885-7111
[E-mail: helyubai@kitano.com](mailto:helyubai@kitano.com) www.kitano.com

新年は1月1日より営業しております。（お節料理のみ・要予約）
誠に勝手ながら、1月2日（木）より1月15日（水）まで休業とさせていただきます。
1月16日（木）のランチより通常営業いたします。



2020年はセル情報などデジタルでもお届け！

2019年もアナログなマーケットをご愛顧賜りありがとうございました。（汗）

日本行き航空券 SALE

2020年1月2日木
開催予定！

メルマガ・SNSで後日詳細発表！

メルマガ



LINE



Facebook



Twitter



Instagram



その旅、 お供します。

旅行の手配から旅行中の急なトラブルまで、
プロのエージェントが**24時間電話対応**。



2020年夏の日本行きも好評販売中★
ご購入はお早めに！

航空券・ツアーからJRバス・旅行保険・Wi-Fiルーターまで、旅行のことならお任せください！



プロのエージェントが**24時間電話対応**

*土曜日8PM～日曜日11:59PM(ET東部時間)の電話受付は緊急対応のみとなります。

1(800)929-2663



Amnet New York, Inc. アムネット ニューヨーク支店 | 286 Madison Ave. Suite 1700, New York, NY 10017 | www.amnet.jp ▶▶

*12/31火・1/1水は休業となります。

DISCOVER THE UNEXPECTED

WHERE EAST ★ MEETS WEST





サンライズマート・ブルックリン店 ジャパンビレッジ 営業中

934 3rd Avenue, Brooklyn, NY 11232

info@japanvillage.com

日～木:11:00am～8:00pm 金・土:11:00am～9:00pm

30日(月)&31日(火)11:00am～8:00pm



40ドル以上のお買い物で
駐車が無料に!
2時間までの

今年もよろしく
お願い申し上げます。

謹賀新年



おせち調理の食材、各店で発売中

自家製豆腐

オーガニック大豆を使用
厚揚げ、ゆば、豆乳、
おからなども販売中!

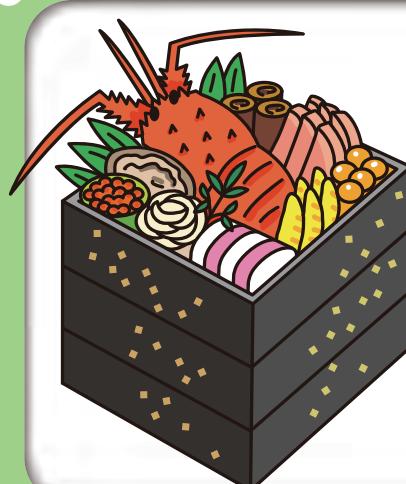
ブルックリン店のみ



自家製豆腐製造
水曜～日曜(5日間限定)

特選お節

12月29日(日)、
30日(月)、31日(火)
限定発売



East Village店

4 Stuyvesant Street, 2nd Floor, New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: 212-598-3040 Fax: 212-598-9033
日～木: 10:00am～10:00pm 金・土: 10:00am～11:00pm
30日(月)&31日(火) 10:00am - 10:00pm

Midtown店

12 East 41st. Street, New York, NY 10017 (Bet. 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: 646-380-9280 Fax: 646-380-9299
月～金: 8:00am～9:00pm 土・日・祝: 11:00am～8:00pm
30日(月)&31日(火) 8:00am - 9:00pm

Soho店

494 Broome Street, New York, NY 10013 (bet. West Broadway & Wooster St.)
Tel: 212-219-0033 Fax: 212-219-0896
年中無休: 10:00am～9:00pm
30日(月)&31日(火) 10:00am - 9:00pm

文明のもろさを笑いで刺す



攝影・篠山紀信

One Green Bottle



野田秀樹氏

日本演劇界を牽引する劇作家・演出家・役者の野田秀樹さんが舞台「ワン・グリーン・ボトル」（表に出ろいっ！」）英語版を2月29日（土）から3月8日（日）までニューヨークのラ・ママ実験劇場（東4丁目66番地）で公演する。同劇場は、70年代に寺山修司作品を上演するなど、日本の現代演劇や実験的な作品を米国にいち早く紹介してきた劇場だ。ニューヨーク公演に向けて野田さんに抱負などを聞いた。（聞き手・岡崎香）

「表に出ろいっ！」

英語版

ラ・ママ実験劇場で 2月29日から8公演

- 公演期間：2月29日(土)から3月8日(日)まで。開演時刻は月曜から土曜が午後7時、日曜午後5時、火曜休演。
- 会場：ラ・ママ実験劇場 (Ellen Stewart Theatre/La MaMa Experimental Theatre Club <http://lamama.org/>)
- 住所：東4丁目66番地 (66 East 4th Street /between Bowery & Second Avenue)
- 交通機関：地下鉄Fトレイン・2番街駅、Rトレイン・8番通り駅、6番トレイン・アスター・プレイス駅
- チケット料金：35ドル、学生・シニア30ドル+設備費1ドル。ボックスオフィス（建物内メザニン階1）は開演1時間前にオープン。
- 電話による購入 212-352-3101
詳細はウェブサイト lamama.org

で上演された「表へ出るい
つ！」を、新進氣鋭の英國人脚本家ウイル・シャープを迎えて英語版にリメイクしたものだ。17年に東京で初演され、以降、韓国、イギリス、ルーマニアを巡演。各地で大好評を得て、オフィス・ラーマニアを巡演。各地で大好評を得ている。野田「英語翻案してくれたウイルが、いまの若者文化に詳しいこともあって、オリジナリティよりも現代性が強く、なつかしく、より家族の話になっています」

物語の舞台は、ある格式高い伝統芸能の家元が妻子と住む自宅。飼い犬が出産間近で誰かが家で面倒を見なければならぬのに、その夜は家族3人それぞれに、どうしても外出したい理由があった。互いに一步も譲らず、なんとか自分で家から脱出しようとす

野田「リロは、僕が英国留学で野田「ニューヨークへは、そこから届くものは非常に限定的なのが、いまのネット社会。関心事を端末に打ち込むほど、自分の趣味にち込むほど、自分が慣れ親しんだ場所とは違う環境にいるいろいろな人に観てほしいと思って、います」

「また、「ワン・グリン・ボトル」は男優が女を、女優が男を演じる点も大きな見どころだ。英語版「THE BEF（ザ・ビー）」にも出演したグリン・プリチャードが娘役、本人も「自分でもおばちゃん役に對する違和感はまったくない」と言うほどハマついて、野田さんが母役、そして、新たに参入するリロ・バウアーゼが父を演じる。

野田「リロは、僕が英国留学で野田「二〇代の終わりから三十代の頃はよく行っていたんです。ト社会。意外と自分で芝居はやつてないんですよ。僕がオペラや歌舞伎を演出するのもその一環だつたりするんだけれども、自分が慣れ親しんだ場所とは違う環境にいるのは、いくつになつても大切で必要なことだと思つて、いるし、自分が作った世界を、まつたく知らないうのは、芝居を作る人間の原点だと思つています。せつかくのニューヨーク公演なので、ぜひ日本人以外のお友達も連れて、ラ・マヘいらしてください」

—8年ぶり3度目の二ユー
ヨーク公演です。野田「樂しみですね。二ユ
ークにはまた芝居を持
つていただきたいと思つて
いたし、ラ・ママといえば僕の
なかでは寺山さんという印
象がある。二ユーヨークに
住む日本人以外のお客さん
にも来てもらいやすい気が
します。大きさや雰囲気も、
今回の芝居に合つているん
じゃないかな」

—上演作品は、家族を描い
たスラップスティックな3
人芝居「One Green
Bottle (ワン・グリーン・
ボトル)」。2010年に野
田さん、故・中村勘三郎さ
ん、黒木華さん・太田綾口
への危機感もある。

—その根底には、人々の関
心が内向きになり、他者へ
の不寛容が広がる世界情勢
す……

野田「家元の父はテーマパー
クを愛し、母はボーライバ
ンドに夢中。娘はコスプレ
好きで、スマートフォンばかり見
ている。そんな3人
家族がそれぞれが好きなも
のに固執するばかりに、
一夜にして崩壊していく話
です。昔からよく聞く「文
明の脆さ」という言葉も、
きっと実感できると思いま
すよ」

—その根底には、人々の関
心が内向きになり、他者へ
の不寛容が広がる世界情勢
す……

野田「留守番の押し付け
合いは激しいバトルに発展
し、思わぬ事態を引き起こ
す……」

野田「歌舞伎団子方の
田中源一郎さんが生演奏。
狂騒的な舞台に、品格と迫
力と彩りを与える。ちなみに
、野田さんにとって初め
ての二ユーヨーク公演は
第1回二ユーヨーク国際芸
術祭に参加した1988年。「彗星の使者 (ジーケ
フリート)」をBAMで上
演した。次いで、2012
年にジャバパンソサエティ
で「THE BEE (ザ・ビー)」
上演があり、今回が3回目

刻は月曜から土曜が午後7時、日曜午後5時、火曜休演。

■会場：ラ・ママ実験劇場 (Ellen Stewart Theatre/La MaMa Experimental Theatre Club <http://lamama.org/>)

■住所：東4丁目66番地 (66 East 4th Street /between Bowery & Second Avenue)

■交通機関：地下鉄Fトレイン・2番街駅、Rトレイン・8番通り駅、6番トレイン・アスター・プレイス駅)

■チケット料金：35ドル、学生・シニア30ドル+設備費1ドル。ボックスオフィス（建物内メザニン階1）は開演1時間前にオープン。

■電話による購入 212-352-3101
詳細はウェブサイト lamama.org

TICKETS | <http://lamama.org/> (212) 352-3101

\$35 Tickets; \$30 Student / Senior Tickets (+\$1 Facility Fee)

Box Office opens 1 hour prior to showtime 66 East 4th Street - Mezzanine Level 1 (between 2nd Avenue & The Bowery) New York, NY

ANA Inspiration of JAPAN

JAPAN FOUNDATION

Tokyo
Metropolitan
Theatre
東京芸術劇場

シユレッダーバンザイ!!

ハイチーズ



コンテンポラリーダンス公演 ジャパン・ソサエティー 1月10日-14日

劇団・範宙遊泳を主宰する演出家で劇作家の山本卓卓（やまもとすぐる）作・演出の同作品は、ダンサー兼役者の北尾亘が女子高生から年老いた男性まで複数のキャラクターをひとりで巧みに演じるひとり芝居。映写される文字と会話しながら、都会の人々の無機質さと温もりの微妙な並存関係を描く。公演は1月10日（金）午後7時（終演後にレセプションあり）、11日（土）午後7時、12日（日）午後1時、14日（火）午後7時からの全4回。北米初演。パブリック・シアター主催の国際演劇祭「アンダー・ザ・レイダース・フェスティバル」の正式参加作品。公演は日本語、英語字幕。入場料は一般35ドル、JS会員30ドル。チケットは電話212・715・1225。8、またはオンラインから購入できる。詳細はウェブサイトwww.japansociety.orgを参照。

となりの街の
知らない踊り子
都會の人々の無機質さと温もり

VOICES From THE NEW YORKERS

Distant Islands

Dan McDonald



As work hopefully slows down and the weather outside turns chilly and grey, the end of year can be a great time to curl up on the sofa and catch up on TV shows or reading. One book great for holiday reading is *Distant Islands; The Japanese American Community in New York City 1876 – 1930s*.



- 1930s. Historian Daniel Inouye's work brings the stories of early Japanese immigrants back to life, as if they jumped off the page and invited us into their world for a fleeting moment. From the bold Meiji entrepreneurs who established trading businesses to Japanese immigrants, businesspeople and diplomats up to the pre-war 1930s, Inouye opens the restaurants, homes, offices and churches of the Japanese community in this distant land.

The title of the book comments on the historical lack of unity and cohesion among the Japanese community here due to social stratification and other reasons. The author, however, connects us to luminaries such as the wealthy entrepreneur Jokichi Takamine and Dr. Toyohiko Campbell Takami and his family, who vacationed with Japanese nobility at their summer estate in Cold Spring Harbor. Distant Islands also leaves us with the memorable tales of early pioneers such as Senzo Kuwayama, who patented a process for making the Japanese snack arare, which he manufactured in the basement of his home in Woodside, Queens.

his home in Woodside, Queens.

Reading Distant Islands on a bleak winter's day made the cold, seemingly lifeless streets of my neighborhood in Queens come to life again with a historical richness I never knew.

I never knew.
Dan is a newspaper columnist, editor and Japanese translator. Interested readers can contact him at dan9605@hotmail.com

THE JAPAN VOICE

COOL JAPAN from New Yorkers' Viewpoints



Christopher Reeve's children Alexandra, left, Will and Matthew welcome Chie and Chiaki Imai. (Photo: Kinue Imai Weinstein)

Supporting Reeve's torch Chie Imai's 16 years passion Encourage from Japan

Ms. Chie Imai, leading designer of the luxury brand CHIE IMAI, and president Chiaki Imai both came to New York City to attend the Gala Charity event of CHRISTOPHER & DANA REEVE FOUNDATION on November 14th at Cipriani South

Street.
Chie said "When I first started supporting the CHRISTOPHER & DANA REEVE FOUNDATION, both Christopher Reeve and his wife

Dana were still alive. Mr. Reeve used to say, "Nothing is impossible." His words were powerful and encouraging for people living with spinal cord injuries, their families and the communities supporting them. I remember being fascinated by his amazing attitude in the face of his disability.



THE JAPAN VOICE is the English Edition of SHUKAN NY SEIKATSU
NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC., 71 W 47 St, Suite 307 New York, NY 10036 USA
Editor in Chief: Ryoichi Miura, Associate Editor: Tiffany Ferentini, Kaoru Komi
Advertise Here! Contact 212-213-6069 info@nyseikatsu.com



You can read the whole layout of the newspaper on the website!

www.nyseikatsu.com

And the back numbers too!!

● Shipping method: EMS (you can track the packages) ● TEL: (212)2
 **Charity for East Japan Earthquake Disaster**
5% of profit through your purchase will be donated for recovery from Earthquake

Anything



新年あけましておめでとうございます。私達ファーストブランドはさまざまな業界で活躍する専門家と、抱えているさまざまな悩みを解決していく自分にとって最適な専門家と巡り合いたいと思う人々を繋ぐ「専門家プラットフォーム」「マイベストプロ」を運営しています。

2018年からは日本の専門家とNYに住む皆様をつなぐ「専門家プラットフォーム」「マイベストプロ」を開講してきました。3回のイベントを通じて、3司法書士、メンタルコ

株式会社
ファーストブランド 代表取締役社長
フォーブス・ジャパン オフィシャルコラムニスト

NYと日本の架け橋に

河本 扶美子



マイベストプロ：<https://mbp-japan.com/>
ファーストブランド：<https://www.firstbrand.co.jp/>

新規開拓のため、庭師、臨床心理士、建築士、キャリアカウンセラー、税理士、心理カウンセラー、植物パズル療法士等21人の日本の専門家の方々と述べた。640人以上のNYに住む日系人の皆様を繋ぐことが出来ました。

専門家を見つけることは容易ですが、海外に

住んでいます。日本の方々にとって、日本の専門家を見つけることは容易ですが、海外に

『タイム』誌 日本からは初

国際ジャーナリスト
名古屋外国語大学・大学院 客員教授
内田 忠男

画家・ライター
佐々木 健二郎

画家 横尾 忠則

ジャーナリスト
北岡 和義

ニューヨーク州弁護士
執筆家
旦 英夫 (Hideo Dan)

パロディ作家 マッド・アマノ

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察するNYライフスタイル



曲線美でひときわ目立つ62階建てアパート

ト、ゴルフ・シミュレーター、サウナ、ヨガスタジオ、フィットネスセンター、ゲームルーム、子供用のプレイルーム、24時間のドアマン、コンシェルジュサービス、インドアパーキング、バイクルームが完備されている。問い合わせは電話212・983・7000、www.taichirealty.com

このほどミッドタウンエストに最新のアパートが完成し、早速リースが開始された。戦前からダンズホールとしてその名を馳せ、ヒップなライブスペースとして有名だったロウズランドがその前身。曲線を特徴的に多用したデザインのエクステリア。62階建ての高層賃貸マンション。ブロードウェーの劇場街の中心に位置し、セントラルパークやコロンバンスサークル、カーネギーホールやリンクカンセンター、近代美術館やロックフェラーセンターは至近距離。地下鉄の複数の駅まで徒歩数分と移動は極めて便利だ。

間取りはスタジオから4寝室までのすべての居住者のニーズに応えるユニットタイプ。天井から床までの大きな窓の部屋には洗濯機・乾燥機が完備されている。

最大の特色は、至れり尽くせりの充実した設備。インドアとアウトドアのプール、バスケットボールコート

**超高額物件の売買盛況
トップは57丁目で41件**

不動産大手ダグラス・エリマンとナイト・フランクがこのほど、世界で2015年に2500万ドル（約27億円）以上で売却された住宅の数を集計し、第1位は、同57丁目で41件を記録したと発表した。同通りは過去10年間で超高層ビルが林立、世界で最も高価な物件がある。新築コンドミニアムの平均価格は3850万ドルだった。

万ドル。中でも「ワン57」にある1万3500平方フートのデュプレックスは、9150万ドルの購入だつた。また、2位はセントラルパークサウスで32件を記録、1取引あたりの平均価格は4490万ドルだつた。パーク街は世界4位で平均売上高は4300万ドル、五番街は世界7位で5570万ドルだつた。

超高額物件の売買盛況
トップは57丁目で41件

駐在員向け帰国セミナー

リロ・リダックが1月22日開催へ

リロ リダックは1月22日（木）午後6時から7時30分まで、同社（アベニュー・オブ・ジ・アメリカス1010番地4階、38丁目、五番街と6番街の間）で「駐在員・日本帰国者向け支援セミナー」を開催する。各種解約手続き（住宅・公共料金）、敷金回収のポイント、サービスアパートメントの紹介、帰国後の住まいに関する、子供の学校の諸手続きなど、日本帰国に向けての準備対策について、タイムラインに沿って、やっておかなければいけない項目を分かりやすく解説。参加無料、要事前予約、先着順。申し込みはEメールrelodesk@redacinc.com（担当：吉本さん）まで、件名「駐在員・日本帰国者向け支援セミナー」参加希望として、①参加者名②会社名③携帯番号④子供の年齢⑤帰国予定期⑥質問を明記する。

おうちの事なら 何でも 相談。リダックにしたらいいのに。



契約こよ 何が必須なの?

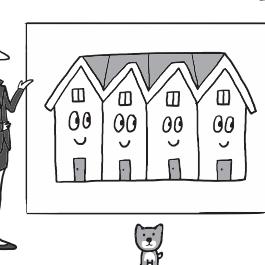


アトリエにも
敷金・礼金は
あるのかな?

短期で住める 部屋ってある?

物件選びの ポイントは?

どんな物件が
あるの？



充実の全米ネットワーク!
日本語で、お問い合わせください。
www.redacinc.com

マンハッタン 866-622-2228
ニュージャージー 201-944-5700
シカゴ 847-758-1700
ロサンゼルス 310-328-2800

ウェストチェスター 914-921-2525
ボストン 857-241-3690
ダラス 469-443-1553
サービスアパート 212-379-5005

コネチカット 203-661-6404
デトロイト 248-305-8913
サンノゼ 408-244-5500
メキシコ 01-462-104-5118

はじめてのニューヨーク進出を容易に

言葉や商習慣も異なるうえ、米国での信用歴がない企業や個人にとって、会社設立やオフィススペースの賃貸契約は、容易ではありません。住友不動産販売NYでは、ハードルの高い米国進出を容易にさせていただけるよう、簡単な申込手続にて、オフィス家具や会議室・ラウンジ等の共有施設を完備する短期＆長期レンタルオフィスサービス「エグゼクティブ・スイート」をご提供しています。個室タイプに加え、会社設立時の登録住所として活用いただけるバーチャルオフィスタイプまで幅広いサービスをご用意しています。20年以上にわたり、数多くのニューヨーク進出・出店を手がけた実務経験豊富な住友不動産販売NYのエージェントと現地スペシャリストの強固なネットワークにより、お客様さまのニューヨーク進出を総合的にサポートいたします。まずは、お気軽にご相談ください。

住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート

- ・グランドセントラル駅至近の好立地
- ・多様なレンタルサービス形態（レンタルオフィス・貸会議室・バーチャルオフィスサービスなど）
- ・オフィス家具・インターネット専用回線完備
- ・日米バイリンガルの専用レセプションニスト常駐
- ・無料WiFi・FAX・コピー機・フリードリンク完備のビジネスセンター／ラウンジ
- ・起業・事業進出 コンサルティング（無料）とオフィス・店舗スペース探しのサポート

住友不動産販売

800 2nd Ave #300, New York, NY 10017
Tel: 212-596-0800 • info@sumitomo-ny.com • www.sumitomo-ny.com

ニューヨーク・ニュージャージーに
来る方、来た方…

家具
のコーチンへ

TEL: 718-520-0002
www.nykoshin.com

お部屋をお洒落にして NY Cityライフを エンジョイしませんか？

仕事が忙しくて、家具を選んだり注文したりする暇がない、リノベーションをしたいけど、工事が上手くいか心配、センスがある人の助けがほしい、英語ができないので、サポートしてくれるプロがいれば嬉しい、そんなあなた、インテリア・デザイン・クラフトeddがお手伝い致します！

無料相談は interiordesigncrafted.com
秋野まで Tel. 917 720 3717
akino@interiordesigncrafted.com

INTERIOR DESIGN CRAFTED™
We craft your interior design dreams

商業用／住宅の賃貸・売買・管理 Upia Properties LLC

Tel: 917-549-5157
大島 みゆきまで日本語で

e-mail: miyuki3533@gmail.com

レンタル 家具

詳細はウェブで www.kiku-ny.com

総合家具センター KIKUインテリア
151 Main St., Port Washington, NY 516-883-0002

不動産のことなら安心して おまかせください。

お陰様で
22周年

売買・賃貸・管理・投資用物件など、
きめ細かいお手伝いをさせていただきます。
Tel: 212.685.7552
e-mail: nobu@snsrealty.com
www.snsrealty.com

ささもとまで

エージェント
募集!

SHOEN
REALTY INC
House for Rent: Rye, NY
\$6,250/mo
3BR/2BTH
Central AC
Garage, Patio
Close to Rye Beach & Park

莊園不動産
NY & CT Licensed Real Estate Broker

Westchester Office : 914-921-1616
32 High Street, Rye, New York 10580

Manhattan Office : 212-226-4545
245 Park Ave., 39th Fl., New York, NY 10167

Greenwich, CT : 203-861-2525

E-Mail : info@shoenrealty.com

www.shoenrealty.com

冬に向け
お庭の清掃、
芝生管理など、
お庭のことなら
何でもお手伝い
致します。

刈り込み、
植木の選定、
お庭のことなら
何でもお手伝い
致します。

見積もり
無料
お気軽にお問い合わせください
高梨造園 Tel: 914-422-0052
Takanashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

STARTS NEW YORK REALTY

STARTS スターツ・
ニューヨーク・リアルティ

www.startsnewyork.com

**不動産
エージェント
募集中!**

業界未経験の方でも
お気軽にお問い合わせ下さい。

不動産業のほか、様々な事業を展開する
スターツの企業理念は人を育てることです。

スターツは、世界に羽ばたく人を応援しています！

Email: otoiwase@startsnewyork.com

Tel: 212-599-7697

420 Lexington Ave., #430

New York, NY 10170

J.ONE不動産

短期物件豊富!
ご相談・ご案内無料

◎駐在向けサービス
◎賃貸・売買・オフィス・不動産投資
◎学生向け格安アパート

日々取引先企業140社

NY本社: 212-661-1111 NJミツワ支店: 201-313-1115

ウェストチェスター支店: 914-835-3333

www.jonefudosan.com

corcoran
corcoran group real estate

NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に！

松本 哲夫

日本語でお気軽に
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント

Licensed Real Estate Salesperson

NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012

Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217

(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。

FURUMOTO 古本不動産 創業45年
～45th Anniversary～

古本不動産
会長兼社長
古本武司

古本不動産は1974年にニュージャージー州フォート
リーに創業設立しました。今現在、経験豊富で不動産事
情に精通した日本人約50名、及び合計6ヵ国語を操る多
彩なスタッフが活躍しています。セールスパーソン募集中！

45年の経験と実績のある当社に、お任せください。

賃貸/売買/ニューヨークで起業される方、お気軽にご相談を！

マンハッタン本社:

212-758-8118 201-944-1075 914-472-8100

クイーンズ地区: 212-758-8118

幅広く豊富なリストから理想の物件を！

www.furumoto.com

横尾忠則 GOOD DAYS 80

とにかく1年がアツという間に過ぎて、もう2020年です。日本は、というか東京はオリンピック年を迎えて、今年は特別の年になるんじゃないでしょうかね。一方、オリンピックをぶち壊すような、東京直下型地震のシミュレーションキュメントなどをテレビで報道して不安を煽っています。ノストラダムス級の災禍が想定されているようで、それでも足もとがふらつく年齢になつているぼくです。あまり恐怖を煽つてもらいたくないですね。

週刊誌は毎週のように薬害問題ばかりです。長寿が約束される一方、その足を引っ張るイチヤモンは問題、結局は週刊誌の売り上げが目的だと思うんですが、こういう記事はストレスになりますね。そんなストレスが作用して、社会を不安に巻き込むメディアもメディアですよ。裏を返せば平和といふことですかね。平和ボケが逆に作用すると、こうした終末時計が針を刻むんでしようか。ぼくは画家ですから、いつもキャンバスを相手に無言の会

話を交わしています。社会に対する不満や意見を持つアーティストが、愛知トリエンナーレで「自由の不自由展」を開催した結果、この展覧会が発信した政治的問題で令和元年の後半、このことが持ち上がり、ぼくの方にも飛び火があつて、そのためではないが体調を崩し2か月半、休養することになりました。

画家はというか、ぼくのようなタイプの画家はプロパガンダとは無関係の何も訴えないことを訴えるような絵ばかりを描いています。つまり、社会や政治などの外部の現実を描くのではなく、むしろ「私の心の問題」をテーマにしているのですが、その心というものも外部の現実とどこかでつながっています。

社会を変革することも重要ですが、人間の内面を変えることも大変必要な問題です。自分が変わることによって社会も変わるという視点意識を持つ人間はそう多くないかも知れませんが、むしろアメリカにはこのような思想が意外と浸透し

ているんじゃないでしょうか。自分が不幸なのは社会のせいであるという論理がやはり圧倒的に強いのは日本だけではないかも知れませんね。

例えばアンディー・ウォーホルがキャンベルスープの缶を描いたり、マリリンモンローを描いたことが、どれだけ社会を変えたことでしょう。ここに芸術の変革の力があることが証明されましたよね。セザンヌがリングやヴィクトロール山ばかり描いて何の役に立つんだと思う人もいますが、あのリングと山が実は20世紀を変えたのです。

芸術の力を真から信じることのできる政治家が現代にはひとりもないんじゃないでしょうか。絵にかいだリングで貧しい人が救えるのかと言われればそれまでです。でも絵の持つ魂の力を自分のものにしてしまえば、その人はその瞬間にから救われ、社会も変える力も持つことになるのです。どこからか「ホンマか?」という声が聞こえませんか?

(よこお・ただのり／美術家／東京都在住)

不要と思われる芸術が次の時代を作る。



A. W. misses M. D.

2014年 キャンバスにアクリル 2270×1827mm 国立国際美術館蔵



NHK Cosmomedia America, Inc.

代表取締役社長 上村 和大

100 Broadway, 15th Fl., New York, NY 10005
Tel: 212-262-3377 E-Mail: info@nhkcma.com

弊社は唯一北米全域で24時間合法的に日本の番組を流しています。
テレビジャパンとdライブアリが皆様のアメリカ生活を支えます。

高級ギフト

サクラ商事



旧年中はお世話になりました。

本年もご愛顧いただけますようよろしくお願ひいたします。

3 East 44th Street, New York, NY 10017(5番街とマジソンの間、梓レストランの3階)

Phone/Fax: 212-661-3880

営業時間 月～金: 10:00am-6:00pm 土日: 予約のみ

ローカル スクランブル Brooklyn



クッキー（3ドル50セント）、ブラウニー（3ドル75セント）、抹茶パイ（6ドル75セント）

本紙でお馴染みの写真家、植山慎太郎さんの20
20カレンダー（非売品）がこのほど完成した。本紙
読者20人にプレゼントします。マンハッタンの本紙編
集部まで取りに来られる方限定。全体的にニューヨー
クの季節を感じさせ、9年間同氏が撮り続いている「風景としての月」も2作
品が入る。実用的に使えるようカレンダーの数字は大
きく、予定を書き込めるようスペースを作つていい
うにスペースを作つていい。カラ一の綺麗な二ユ
ヨークの季節を写し撮つた12作品で1年を綴る。本紙
と印刷・プリントのACCEA社の協力でロゴが
入る。希望者は「植山さんカレンダー希望」とEメー
ルの表題に明記し、氏名を添え1月5日（月）までに
申し込みを。申し込み先はinfo@nyseikatsu.com

ニューヨーク補習授業校
www.jwsny.org

植山慎太郎カレンダー 本紙読者20人にプレゼント



「ウサギNYで茶
堪能甘味で廊画」

いる。さまざまデザインの椅子やソファーが置かれたカフェスペースで、好きな座席を選んでゆつくりお茶とスイーツが楽しめるダンボの隠れたりラックスポットだ。ギャラリーでは毎回刺激的なアート展が開催されており、さらにお土産立ち寄つてみてはハンドメイドのブック&デザインスイーツで、いう完璧な組み合わせで放的で心地よい空間ばかり。ランチタイムはポケ(Poke)やお弁当を買いたい人へ向けて、元の住人たちでにぎやかなダンボ観光で疲れたときに立ち寄つてみてはいいかも。

usagi new york

163 Plymouth St,
Brooklyn, NY 11201
Tel: 718-801-8037
月～金曜：8:00～18:00
日曜：11:00～17:00
土曜定休
www.usaqiny.com

書画家・田中太山

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.

海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 www.ojfd.com

日本語で受診可能

アメリカでの歯科治療は
確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい

- 補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) **Bo Chun, D.D.S.**
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授
- 小児歯科 **Robert Limb, D.M.D.**
- 矯正歯科 **Hyun Park, D.M.D.**
- 神経(根管)治療 **Shiang Huang, D.M.D.**
- 歯周病専門医 **Robert Weber, D.D.S.**

当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを20年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

MANHATTAN	20 East 46th St. # 601 New York, NY 10017 Mon • Tue • Thu • Fri: 8:30am - 5:30pm, Wed: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30 - 1:00 (予約制)	Tel: (212) 751-5648
HARRISON	47 Halstead Ave. # 101., Harrison, NY 10528 Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30am - 3:00pm	Tel: (914) 698-3800

耳鼻咽喉科

ジェフリー

アン

JEFFREY M. AHN, M.D.

診療科目

アレルギー

アレルギー性鼻炎
アレルギーテスト、注射治療

蓄膿症

CTナビゲーションによる内視鏡手術
バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)

いびき・睡眠時無呼吸症

ダビンチシステムによる
舌根・口蓋への手術

鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ポリープ
頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎

美容顔面整形

コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授暦二十年
現 University of Pennsylvania 副教授
顔面形成外科クリニックディレクター
睡眠障害外科治療ディレクター
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医
形成外科専門医

ご予約 日本語アシスタントが常時サポート可

マンハッタンオフィス

診察日:月・水・金 電話予約:平日9am~5pm

45 Park Ave. 1st Fl.

(グランドセントラル駅のそば、36th St.と37th St.の間)

▶日本語 Tel: 212-714-9117

フォートリーオフィス

診察日:火・木・土 電話予約:平日9am~5pm

1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く)

▶日本語 Tel: 201-461-4714

<https://drahnent.com/>

ローカル スクランブル

WESTCHESTER & CT

皆さんの2019年はどんな1年でしたか？楽しかったこと、悲しかったこと、頑張ったこと、恥ずかしかったこと、全部引き出しにしまって、気持ちも新たに新年を迎える準備をしよう。

日本では大晦日の夜12時から年明けにかけて各地の寺院で除夜の鐘を撞くが、アメリカでは大勢の人が集まり年越しの瞬間に合わせて降りてくるボールを見ながらカウントダウンする「ボール・ドロップ」があちこちで開催される。タイムズスクエアのカウントダウンには毎年数万人が押し寄せて大騒ぎしているが、このような新年を祝うイベントを「Ring in the new year」または「Bring in the new year」と言う。「Ring in the new year」は日本の除夜の鐘と同じように、その昔欧米の教会でも年越しに合わせて鐘を鳴らしたことから、また「Bring in the new year」は文字通り、古い年を置き去り新しい年を迎えることから来ている。

以下はウェストチエスター近郊で行われる年末年始のイベント情報。

■ホリデー・ウィークエンド・ギャザリング=エルムスフォードにあるキャプテン・ローレンス・ビール醸造所併設のビアホールで2019年最後の週末を季節のビールやシーフード、ライブ演奏で楽しむイベント。子供連れOK。日時：12月28日（土）・29日（日）正午～午後7時 場所：Captain Lawrence Brewing Co. (444 Saw Mill River Rd. Elmsford) チケット不要。詳細：www.captain-lawrencebrewing.com/

■Ring in the new year at noon=今年で10回目を迎えるニューロシェル市主催による2歳から10歳の子供向けイベント。消防署や公園管理局など行政機関をはじめ地元の各種ビジネス、スポーツチームなどが協賛、協力する。会場ではスナックやライド、バ

ハッピーホリデー・ウェストチエスター 年末年始のイベントガイド



ルーンツイスト、フェイスペインティング、クラフトなどが楽しめる。参加費（1家族4人で10ドル）は寄付制で図書館のサポートに利用される。要事前予約。日時：12月31日（火）午前10時30分～午後12時30分 場所：New Roc City (33 Le Count Place, New Rochelle) 詳細：<https://bit.ly/34Bp4mi>

■Winnter Wonderland Ring in the new year=1月4日（土）までバルハラのケンシコ・ダムプラザで開催している期間限定アミューズメントパーク「winter wonderland」でのドロップボール。小さい子供も楽しめるようドロップボールは夜7時に行われ、続いて花火も上がる。入場料にはアイススケートやサークル、乗り物チケットも含まれる。暖かくして出かけよう。日時：12月31日（火）午後5時～10時。場所：Kensico Dam Plaza (1 Bronx River Parkway, Valhalla) 入場料：20ドル。詳細：www.wwinterwonderland.com/

■ホワイトプレーンズ・ニューイヤーズ・イブ・セレブレーション=毎年恒例、ホワイトプレーンズのダウンタウンで開催される紙吹雪と花火、ライブ演奏で新年を祝うイベント。車を遮断した通りで行われるが、数カ所に設置されたゲートからしか入場出来ないため、事前にゲートの場所を確認して行くこと。日時：12月31日（火）午後10時～12時30分。主会場はメインストリートとコートストリートの交差点。入場無料。 詳細：<https://bit.ly/2sFwSGs>



食べ歩き マカロニとチリを試食！

コネティカット州ノーウォーク



前年大11日でい後り選ぶ。今年のチヤンピーズとチケッタは事12…
者には片づ端からマカロニを試食して投票する。今年のチヤンピーズとチケッタは事12…
にオンドル。326も楽しく楽しめた。会場に



On-Time Limousine オンタイム・リムジン
予約時間：9:00AM～7:00PM
www.on-timelimo.com
E-Mail: ontimelimo9@gmail.com
空港送迎、市内観光、VIPのチャーター、セダン、バン、SUV、ベンツ各種
(914) 337-1108

スカーステールのスタジオでヨガ始めませんか？
パワーヨガ・オープンレベルヨガ・モーニングヨガ
インストラクター：パテル杉浦奈美
日本語・英語クラス、各種レベルあり
料金：\$20～(初回体験レッスン\$10)
www.yogalifewestchester.com
E-Mail: info@yogalifewestchester.com

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.
海外邦人歯科クリニック
小児歯科ならお任せください 各種歯科
虫歯予防のための定期的な
検診とクリーニング
スケールフォームの記入
board certified pediatric dentist
47 Halstead Ave. Suite 101 Harrison NY
Tel: (914) 698-3800 www.ojfd.com

こどものくに幼稚園

♪夢をのせていま世界へ♪



252 Soundview Avenue
White Plains, NY 10606
E-mail: kk@kodomony.org

異文化に暮らす幼児の健全な発育に欠かせない母国語の重要性は、意外と知られていないのが現状です。本園は心、知、体そして社会性をバランス良く発達させるために理想的な保育環境を追求して40年の実績を誇ります。研究を重ねたプログラムと献身的な教師陣が、世界にはばたく日本人を育むお手伝いをします。子どもたちの目の輝きが違います。ぜひ一度ご見学下さい。

*途中入園：各クラスの定員状況につきましては、園に直接お問い合わせください。

*親子教室：育儿奮闘中のお母さん達の「どうしたらいいんだろう？」を共有することで安心して子育てに向き合えるクラスです。同じ年齢を持つお母様達との出会いの場でもあります。お申込み受付中！

資料請求先：Tel: 914-949-0067
Fax: 914-949-0247
URL: www.kodomony.org

ニューヨーク補習授業校

www.jwsny.org

入園・入学受付

1月4日・11日(土) LI校

※調査書事前提出必須／要予約

※ウェストチエスター校についてはお問い合わせください。

詳細はお問合せください 914-636-3770

世界からNYの今が読める！便利な 「週刊NY生活デジタル版」

掲載されたお子さまの作品を、
日本のご家族に読んでいただくのに最適です。
プリントも可能です！！

www.nyseikatsu.com

グリニッヂ国際学園

2歳児3歳児 入園園児受付中

バイリンガル教育で、日本語・英語を無理なく取得しよう！



お申し込み・お問い合わせ
203-629-5567
info@greenwichkokusai.org



Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER



2020年・謹賀新年

ニューヨーク（JFK）から羽田と成田へ、毎日直行便を運航するANAは
心新たにシートを一新してまいります。

個室空間で5つ星ホテルの贅沢をお届けするファーストクラス“THE Suite”、
ドアを閉めてご自宅のようにくつろげるビジネスクラス“THE Room”に加え、
快適さをさらに進化させたプレミアムエコノミーとエコノミークラス。

新仕様機ボーイング777-300ERの全クラスで細心のおもてなしをご堪能ください。

広がる空に向かって、2020年もANAは羽ばたきます。
本年もどうぞよろしくお願ひいたします。

BUSINESS
CLASSTHE
Room
[]

**第二部も
お楽しみください。**

こちらをクリック